

CAMERA DEI DEPUTATI

Doc. **XII-bis**
n. **148**

ASSEMBLEA PARLAMENTARE DEL CONSIGLIO D'EUROPA

Risoluzione n. 2558

Combattere la cancellazione dell'identità culturale
in tempo di guerra e di pace

Trasmessa il 1° luglio 2024

PARLIAMENTARY ASSEMBLY OF THE COUNCIL OF EUROPE

RESOLUTION 2558 (2024) ⁽¹⁾

Provisional version

Countering the erasure of cultural identity in war and peace

PARLIAMENTARY ASSEMBLY

1. Following the occupation of Crimea and parts of the Donbas region of eastern Ukraine by the Russian Federation in 2014 and its full-scale invasion of Ukraine in February 2022, conventional military targeting has been accompanied by a systematic, state-driven policy of Russification of the occupied areas, historical imperialistic and neo-colonial revisionism, and denial of a distinct cultural Ukrainian identity to those under occupation. This denial is based in particular on putting into question the existence of the Ukrainian language, culture and history, and on a portrayal of Ukraine and Ukrainians as a lower cast, ethnicity and race. It is carried out through: removal of archives; confiscation or replacement of history textbooks; indoctrination, including through militarisation of education; impeded access to education in native, including indigenous, languages; de-contextualisation of artefacts through relocation or changing narratives around them; narrowing the diversity of commemorative practices; looting; destruction of cultural objects and heritage sites; intentional refusals to preserve cultural heritage in order

to showcase certain layers of history and erode others; distortive and ethnically-biased restoration of cultural objects; and neo-imperial renaming of geographical sites.

2. For its part, the Belarusian Government has been implementing a consistent policy of Russification since 1994. This policy has taken on a clearly punitive character since 2020, when peaceful mass protests took place against the disputed results of the presidential election. Censorship is implemented through blacklists of politically undesirable writers, artists, photographers, actors, musicians, tour guides and museum workers. More than 200 non-governmental organisations related to the cultural sphere of Belarus have been forced to cease their activities and close.

3. Furthermore, the Russian Federation pursues a Russification policy towards numerous indigenous peoples in the country, progressively erasing their cultural identities by restricting the use of their languages, especially in the education system, reducing the domains of their cultural expressions, distorting their history and depriving them of their historical memory, as well as by capturing and prosecuting ethnic minority activists.

4. The Parliamentary Assembly holds that the Russian Federation is using cultural cleansing as a weapon of war within its broader campaign of extreme violence, in

(1) *Assembly debate* on 26 June 2024 (19th and 20th sittings) (see Doc. 16003, report of the Committee on Culture, Science, Education and Media, rapporteur: Ms Yevheniia Kravchuk). *Text adopted by the Assembly* on 26 June 2024 (20th sitting). See also Recommendation 2280 (2024).

order to deny the existence of a different cultural identity and erase its historical roots, values, heritage, literature, traditions and language. Such cultural erasure, and the deliberate and systematic destruction or looting of cultural property, amount to war crimes and crimes against humanity, and also reveal, together with the official rhetoric of the Russian Federation to justify its war of aggression, a specific genocidal intent to destroy the Ukrainian national group or at least part of it, notably through the destruction of Ukrainian identity and culture. It is part of the campaign of genocide being pursued by the Russian Federation against the Ukrainian people in blatant violation of treaty and customary international law.

5. The Assembly recalls that the right of access to culture and enjoyment of one's own cultural heritage forms part of international human rights law. It strongly condemns the deliberate destruction of cultural heritage occurring today in Ukraine. According to the Ukrainian Ministry of Culture and Information Policy, 1062 cultural heritage sites have been either destroyed or damaged during the aggression. This unnecessary, unjustified and arbitrary military destruction of cultural heritage is not just an assault on built fabric, but also on what it means for the Ukrainian people and for their well-defined historical European cultural identity, in accordance with the principles of the Council of Europe Framework Convention on the Value of Cultural Heritage for Society (CETS No. 199, « Faro Convention »).

6. A legal response to these threats to cultural heritage, destruction of collective and individual identity and affront to human dignity can be found in an effective implementation of relevant treaty and customary international law, including the Hague Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict (1954) and the Geneva Convention relative to the Protection of Civilian Persons in Time of War (1949) and their respective Protocols, and human rights instruments governing the enjoyment of cultural rights and expression of cultural iden-

tities. However, the international legal framework concerning cultural heritage in armed conflict remains fragmented and has significant gaps, particularly in relation to new types of warfare and to the safeguarding of cultural heritage after conflicts. The return of cultural heritage and restoration of damaged heritage objects are also matters of concern. In addition, loopholes in international law and differences in the way different legal orders recognise and implement the principle of universal jurisdiction over international crimes make it difficult to bring perpetrators to justice before international or national courts. This further leads to difficulties in providing full reparations for destroyed, looted and irreversibly damaged objects of cultural property, and in many instances restitution for such losses or the return of objects remains a difficult challenge. Practical steps are needed to remove these obstacles to judicial remedies.

7. While the Ukrainian situation and the tragic disrespect of Ukrainian cultural heritage and identity by the Russian Federation are an extreme example of this form of barbarianism and call for specific responses, the Assembly is also deeply concerned by the frequent severe threats to both tangible and intangible cultural heritage and to cultural identities of populations, faced in other contexts and locations and triggered by war or by tensions among communities in post-war periods.

8. Recalling its Resolution 2057(2015) « Cultural heritage in crisis and post-crisis situations », the Assembly emphasises that corrosive and coercive policies of cultural erasure require in response a holistic policy action across the fields of culture, education, heritage management, mass media, criminal accountability, reparations, remembrance, transitional justice and reconciliation. Remedial action is necessary but there is also a need to work more on prevention as a way to put an end to the ongoing destructive acts against cultural heritage. A human rights approach, with a key role for education, should be embedded in this holistic strategy. Local populations should be involved in this sensitive policy

making, since local knowledge, attention to local perspectives and community participation are crucial in countering the erasure of cultural identity, restoring cultural heritage and objects as part of the collective memory, and promoting cultural resilience during and after the war.

9. On this basis, the Assembly recommends that member States of the Council of Europe:

9.1. sign and ratify the Council of Europe Framework Convention on the Value of Cultural Heritage for Society (CETS No. 199, 2005, « Faro Convention ») and the Council of Europe Convention on Offences relating to Cultural Property (CETS No. 221, 2017, « Nicosia Convention »), if they have not yet done so;

9.2. co-operate with the United Nations, the European Union and other relevant organisations, to undertake a review of the Hague Convention on the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict (1954) and of the Geneva Convention relative to the Protection of Civilian Persons in Time of War (1949) and their protocols, in particular to:

9.2.1. establish more robust pre-emptive protective mechanisms for both tangible and intangible cultural heritage of all groups and communities, in times of war and in post-conflict situations;

9.2.2. reinforce sanctions for arbitrary military destruction which is not justified by an « imperative military necessity », an exception which should be subject to strict interpretation and be convincingly proved by the perpetrators;

9.2.3. expand their regulatory scope to address less obvious violations against cultural heritage such as cultural cleansing and cultural erasure;

9.2.4. provide for full reparations, based on international law on State responsibility, in particular through restitution, compensation, rehabilitation, satisfaction and guarantees of non-repetition of damages to and destruction of tangible and intangible heritage.

9.3. strengthen their domestic legal frameworks to prosecute war crimes, crimes against humanity, genocide, the crime of aggression and serious human rights violations and, in particular:

9.3.1. review their legislation to enable swift and effective universal jurisdiction over all international crimes;

9.3.2. strengthen existing domestic war crimes units or establish such units, and ensure that they have designated teams specialised in cultural heritage crimes;

9.3.3. ensure that cultural erasure, deliberate, indiscriminate and systematic destruction of cultural heritage, looting and unlawful transfer of cultural property are effectively prosecuted as war crimes, crimes against humanity, or human rights violations, holding perpetrators and their military and political commanders accountable before national courts;

9.3.4. provide training on heritage crimes for criminal investigators, prosecutors and specialists who collect evidence;

9.3.5. consider not only action aimed at a criminal justice response to illegal acts against cultural heritage and identity, but also more holistic approaches aimed at ensuring full effective reparations, including collective reparations aimed at communities and victim groups, as provided for in international law;

9.4. reinforce their ability to combat illegal trafficking of cultural property and abusive expropriation of artefacts and, in particular:

9.4.1. provide for deterrent sanctions against all those who operate or facilitate the illicit transfer or trade of artefacts, conduct or organise illegal excavations, or use artefacts for their own purposes (exhibitions, auctions, academic publications), and ensure that the authorities and complicit public institutions (cultural, academic or others) of the States responsible for these acts, are also held accountable;

9.4.2. develop training for military personnel, police, custom officers and cri-

minal justice professionals, especially within domestic war crimes units, to facilitate the prevention, investigation and prosecution of violations affecting cultural heritage;

9.4.3. raise awareness in the art market of the ICOM (International Council of Museums) Red Lists of Cultural Objects at Risk, and of the specific ICOM Emergency Red List of Cultural Objects at Risk for Ukraine;

9.5. reinforce their ability to combat illegal trafficking of cultural property and abusive expropriation of artefacts and, in particular:

9.5.1. promote human rights and peace education, and multi-perspectivity in history teaching, which should provide learners with the keys of mutual understanding and recognition, foster pluralism and overcome denials that fuel hatred;

9.5.2. promote effective protection of endangered cultural identities, cultural heritage and cultural rights;

9.5.3. organise international events on the preservation and restoration of cultural heritage sites damaged or threatened as a consequence of an armed conflict;

9.5.4. raise awareness of how propaganda and imperial and neo-imperial practices, notably the ideology of the « Russian World » (« *Russkiy mir* »), can lay out the basis for violations of international law, including those against cultural heritage;

9.5.5. raise awareness of the Russian Federation targeted indoctrination and militarisation of Ukrainian children in occupied territories.

10. The Assembly urges member States to mutualise resources and co-ordinate their efforts, to provide Ukraine with the support it may need to implement a holistic strategy in response to the Russian Federation's coercive policies aimed at erasing cultural identity, including the following actions in relation to:

10.1. remedial strategies:

10.1.1. gather, record, document and preserve evidence of crimes committed

by the Russian Federation against tangible and intangible cultural heritage in Ukraine, also with a view to assessing damages and seeking reparations;

10.1.2. assist in digitalising objects of cultural heritage and property, in order to transform and store them in digital formats on various on-line platforms and databases, permitting public unimpeded access to these;

10.1.3. build institutional capacity to ensure the best use of funding provided by outside agencies and donors, enhance heritage management, and carry out sound reconstruction processes;

10.1.4. develop adaptation programmes for Ukrainian child victims of deportation to the Russian Federation or of cultural cleansing policies in territories under Russian control, carefully considering their age, gender, regional background and the duration and level of indoctrination which they have been subjected to;

10.1.5. develop transitional justice, with due consideration for truth seeking, reparation and guarantees of non-repetition;

10.2. post-conflict reconstruction, recovery and peace building:

10.2.1. develop specific projects for cultural heritage, support for cultural vitality and cultural exchanges by providing support and resources for artists, writers, musicians, and other cultural professionals and funding initiatives, grants, and residency programmes;

10.2.2. develop remembrance, reconciliation and educational policies that encourage democratic citizenship and civic engagement;

10.2.3. raise awareness among local populations of the importance of cultural heritage and cultural rights, create spaces of dialogue with them and associate them properly in policy implementation.

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE DU CONSEIL DE L'EUROPE

RÉSOLUTION 2558 (2024) ⁽¹⁾

Version provisoire

Lutter contre l'effacement de l'identité culturelle en temps de guerre et de paix

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE

1. Après l'occupation de la Crimée et d'une partie de la région du Donbass, dans l'Est de l'Ukraine, par la Fédération de Russie en 2014 et l'invasion totale de l'Ukraine en février 2022, le ciblage militaire conventionnel s'est accompagné d'une politique systématique, menée par l'État russe, de russification des zones occupées, de révisionnisme historique impérialiste et néocolonialiste et de la négation d'une identité culturelle ukrainienne distincte des personnes soumises à cette occupation. Cette négation s'appuie notamment sur une remise en cause de l'existence de la langue, de la culture et de l'histoire ukrainiennes et sur la présentation des Ukrainiens et de leur pays comme une caste, une ethnie et une race inférieures. Cela se traduit par des suppressions d'archives; la confiscation ou le remplacement de manuels d'histoire; un endoctrinement, y compris par la militarisation de l'enseignement; une entrave à l'enseignement en langue maternelle, y compris dans les langues indigènes; le retrait d'objets d'art de leur contexte en les déplaçant ou en modifiant le récit qui les entoure; la restriction de la diversité des

commémorations; le pillage; la destruction d'objets culturels et de sites du patrimoine; le refus délibéré de préserver le patrimoine culturel afin de mettre en valeur certaines strates de l'histoire et d'en éroder d'autres; la restauration trompeuse et ethniquement orientée d'objets culturels; et la pratique néo-impérialiste consistant à rebaptiser des lieux géographiques.

2. De son côté, le Gouvernement du Bélarus mène depuis 1994 une politique constante de russification. Elle revêt un caractère manifestement punitif depuis 2020, année où des manifestations pacifiques de masse ont été organisées contre les résultats contestés de l'élection présidentielle. La censure prend la forme de listes noires d'écrivains, d'artistes, de photographes, d'acteurs, de musiciens, de guides touristiques et d'employés de musée politiquement indésirables. Plus de 200 organisations non gouvernementales émanant des milieux culturels du Bélarus ont été contraintes de cesser leurs activités et de fermer.

3. En outre, la Fédération de Russie poursuit une politique de russification à l'égard de nombreux peuples autochtones du pays, en effaçant progressivement leurs identités culturelles par les restrictions qu'elle impose à l'usage de leurs langues, en particulier dans le système éducatif, en réduisant les domaines de leurs expressions culturelles, en déformant leur histoire et en les privant de leur mémoire historique,

(1) *Discussion par l'Assemblée* le 26 juin 2024 (19^e et 20^e séances) (voir Doc. 16003, rapport de la commission de la culture, de la science, de l'éducation et des médias, rapporteure: Mme Yevheniia Kravchuk). *Texte adopté par l'Assemblée* le 26 juin 2024 (20^e séance). Voir également la Recommandation 2280 (2024).

ainsi qu'en appréhendant et en poursuivant les militants des minorités ethniques.

4. L'Assemblée parlementaire estime que la Fédération de Russie utilise l'épuration culturelle comme une arme de guerre dans le cadre de sa campagne plus large de violence extrême, afin de nier l'existence d'une identité culturelle différente et d'en effacer les racines historiques, les valeurs, le patrimoine, la littérature, les traditions et la langue. Cet effacement culturel et la destruction ou le pillage délibérés et systématiques des biens culturels constituent des crimes de guerre et des crimes contre l'humanité et révèlent également, avec la rhétorique officielle de la Fédération de Russie pour justifier sa guerre d'agression, une intention génocidaire spécifique de détruire le groupe national ukrainien ou au moins une partie de celui-ci, notamment par la destruction de l'identité et de la culture ukrainiennes. Il s'inscrit dans le cadre de la campagne de génocide menée par la Fédération de Russie contre le peuple ukrainien, qui constitue une violation flagrante du droit international conventionnel et coutumier.

5. L'Assemblée rappelle que le droit d'accès à la culture et de jouissance de son propre patrimoine culturel fait partie du droit international des droits humains. Elle condamne fermement la destruction délibérée du patrimoine culturel menée aujourd'hui en Ukraine. Le ministère ukrainien de la Culture et de la Politique d'information a recensé 1 062 sites du patrimoine culturel détruits ou endommagés lors de l'agression. Cette destruction militaire inutile, injustifiée et arbitraire du patrimoine culturel porte atteinte non seulement au tissu bâti, mais aussi à ce qu'il représente pour le peuple ukrainien et son identité culturelle européenne bien définie dans l'histoire, conformément aux principes de la Convention-cadre du Conseil de l'Europe sur la valeur du patrimoine culturel pour la société (STCE no 199, « Convention de Faro »).

6. La réaction juridique à ces menaces sur le patrimoine culturel, à la destruction de l'identité individuelle et collective et à ces atteintes à la dignité humaine relève

d'une application efficace des textes pertinents du droit international conventionnel et coutumier, dont la Convention de La Haye pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé (1954) et la Convention de Genève relative à la protection des personnes civiles en temps de guerre (1949) et leurs protocoles respectifs, ainsi que des instruments des droits humains qui garantissent la jouissance des droits culturels et de l'expression des identités culturelles. Le cadre juridique international concernant le patrimoine culturel dans les conflits armés reste toutefois fragmenté et présente de grandes lacunes, notamment en ce qui concerne les nouveaux types de guerre et la sauvegarde du patrimoine culturel après les conflits. La restitution du patrimoine culturel et la restauration des éléments endommagés du patrimoine sont également des sources de préoccupation. En outre, en raison des lacunes du droit international et de différences dans la reconnaissance et la mise en œuvre du principe de compétence universelle pour les crimes internationaux selon les ordres juridiques, il est difficile de faire traduire en justice les auteurs de tels crimes devant les tribunaux nationaux ou internationaux. Cela engendre en outre des difficultés pour obtenir une pleine réparation pour les biens culturels détruits, pillés ou irréversiblement endommagés, et très souvent l'indemnisation pour de telles pertes ou la restitution des objets reste un défi. Il faut prendre des mesures pratiques pour éliminer ces obstacles aux recours judiciaires.

7. Si la situation en Ukraine et le mépris tragique manifesté par la Fédération de Russie envers l'identité et le patrimoine culturels ukrainiens constituent des extrêmes de cette forme de barbarie et appellent des réactions spécifiques, l'Assemblée est aussi profondément préoccupée par les fréquentes et graves menaces qui pèsent sur le patrimoine culturel matériel et immatériel et sur l'identité culturelle des populations dans différents contextes et en divers endroits, en raison de guerres ou de tensions intercommunautaires pendant les périodes d'après-guerre.

8. Rappelant la Résolution 2057 (2015) « Le patrimoine culturel dans les situations de crise et de post crise », l'Assemblée souligne que les politiques corrosives et coercitives d'effacement culturel exigent une réaction politique globale dans les domaines de la culture, de l'éducation, de la gestion du patrimoine, des médias, de la responsabilité pénale, des réparations, de la mémoire, de la justice transitionnelle et de la réconciliation. Des mesures correctrices sont nécessaires, mais il faut aussi travailler davantage sur la prévention pour faire cesser la vague de destruction du patrimoine culturel. Une approche fondée sur les droits humains, où l'éducation joue un rôle clé, devrait être intégrée dans cette stratégie globale. Les populations locales devraient être associées à l'élaboration de cette politique sensible, car les connaissances locales, l'attention portée aux perspectives locales et la participation de la population locale sont essentielles pour lutter contre l'effacement de l'identité culturelle, restaurer le patrimoine et les objets culturels qui font partie de la mémoire collective et promouvoir la résilience culturelle pendant et après la guerre.

9. Sur cette base, l'Assemblée recommande aux États membres du Conseil de l'Europe:

9.1. de signer et de ratifier, s'ils ne l'ont pas encore fait, la Convention-cadre du Conseil de l'Europe sur la valeur du patrimoine culturel pour la société (STCE no 199, 2005, « Convention de Faro ») et la Convention du Conseil de l'Europe sur les infractions visant des biens culturels (STCE no 221, 2017, « Convention de Nicosie »);

9.2. de coopérer avec les Nations Unies, l'Union européenne et d'autres organisations compétentes, afin d'entreprendre une révision de la Convention de La Haye pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé (1954) et de la Convention de Genève relative à la protection des personnes civiles en temps de guerre (1949) et de leurs protocoles, en particulier pour:

9.2.1. instaurer des mécanismes de protection préventive plus solides pour le patrimoine culturel matériel et immatériel

de tous les groupes et communautés, en temps de guerre et dans les situations de post-conflit;

9.2.2. renforcer les sanctions pour les destructions militaires arbitraires, non justifiées par une « nécessité militaire impérative », exception qui devrait faire l'objet d'une interprétation stricte et être prouvée de manière convaincante par les auteurs;

9.2.3. élargir leur champ d'application afin de couvrir les atteintes moins évidentes au patrimoine culturel, comme l'épuration et l'effacement culturels;

9.2.4. prévoir une réparation intégrale, sur la base du droit international de la responsabilité des États, en particulier par la restitution, l'indemnisation, la restauration, la satisfaction et les garanties de non-répétition des dégradations et destructions du patrimoine matériel et immatériel;

9.3. de renforcer leur cadre juridique interne pour poursuivre les crimes de guerre, les crimes contre l'humanité, le génocide, le crime d'agression et les graves violations des droits humains et, en particulier:

9.3.1. réviser leur législation afin de permettre une compétence universelle rapide et effective pour tous les crimes internationaux;

9.3.2. renforcer les unités nationales existantes de lutte contre les crimes de guerre ou en créer, et veiller à ce qu'elles disposent d'équipes dédiées, spécialisées dans les crimes relatifs au patrimoine culturel;

9.3.3. veiller à ce que l'effacement culturel, la destruction délibérée, aveugle et systématique du patrimoine culturel, le pillage et le transfert illégal de biens culturels soient effectivement poursuivis en tant que crimes de guerre, crimes contre l'humanité ou violations de droits humains, et que leurs auteurs et les dirigeants militaires et politiques rendent des comptes devant les tribunaux nationaux;

9.3.4. dispenser une formation sur les crimes visant le patrimoine aux en-

quêteurs spécialisés dans les affaires criminelles, aux procureurs et aux spécialistes chargés de réunir des preuves;

9.3.5. envisager non seulement des initiatives permettant d'obtenir une réponse pénale aux agissements illicites contre l'identité et le patrimoine culturels, mais aussi des approches plus globales visant à offrir des réparations intégrales et effectives, y compris des réparations collectives en faveur de communautés et de groupes de victimes, telles que les prévoit le droit international;

9.4. de renforcer leur capacité de lutter contre le trafic illégal de biens culturels et l'expropriation abusive d'objets d'art et, en particulier:

9.4.1. prévoir des sanctions dissuasives à l'encontre de tous ceux qui se livrent au transfert illicite ou au trafic d'objets d'art ou qui le facilitent, qui mènent ou organisent des fouilles illégales, ou détournent des objets d'art à leurs propres fins (expositions, ventes aux enchères, publications universitaires); et veiller à ce que les autorités et les institutions publiques complices (culturelles, universitaires ou autres) des États responsables de ces agissements rendent également des comptes;

9.4.2. développer la formation du personnel militaire, de la police, des douaniers et des professionnels de la justice pénale, en particulier au sein des unités nationales de lutte contre les crimes de guerre, afin de faciliter la prévention, l'enquête et les poursuites judiciaires des atteintes au patrimoine culturel;

9.4.3. sensibiliser le marché de l'art aux Listes rouges de l'ICOM (Conseil international des musées) sur les objets culturels en danger et à la Liste rouge d'urgence de l'ICOM des biens culturels en péril pour l'Ukraine;

9.5. d'utiliser leur influence politique au niveau international et de développer la coopération, en particulier avec le Comité des Ministres et le Congrès des pouvoirs locaux et régionaux du Conseil de l'Europe et avec les organisations internationales,

groupes de défense des droits humains et institutions culturelles compétents afin:

9.5.1. de promouvoir l'éducation aux droits humains et à la paix, ainsi que la pluralité des perspectives dans l'enseignement de l'histoire, ce qui devrait donner aux apprenants des clés de compréhension et de reconnaissance mutuelles, favoriser le pluralisme et permettre de surmonter les dénis qui alimentent la haine;

9.5.2. de promouvoir une protection effective des identités culturelles menacées, du patrimoine culturel et des droits culturels;

9.5.3. d'organiser des manifestations internationales sur la préservation et la restauration des sites du patrimoine culturel endommagés ou menacés à la suite d'un conflit armé;

9.5.4. de sensibiliser à la manière dont la propagande et les pratiques impériales et néo-impériales, notamment l'idéologie du « monde russe » (« *Russki mir* »), préparent le terrain pour des violations du droit international, dont les atteintes au patrimoine culturel;

9.5.5. de sensibiliser à l'endoctrinement ciblé et à la militarisation par la Fédération de Russie d'enfants ukrainiens dans les territoires occupés.

10. L'Assemblée invite instamment les États membres à mutualiser leurs ressources et à coordonner leurs actions, afin d'apporter à l'Ukraine le soutien nécessaire à la mise en œuvre d'une stratégie globale en réponse aux politiques coercitives de la Fédération de Russie visant à effacer l'identité culturelle, y compris les mesures ci-après:

10.1. stratégies de réparation:

10.1.1. réunir, enregistrer, documenter et préserver les preuves des crimes commis par la Fédération de Russie contre le patrimoine culturel matériel et immatériel en Ukraine, y compris en vue d'évaluer les dommages et de demander réparation;

10.1.2. aider à numériser les éléments du patrimoine et les biens culturels, qui pourraient être convertis et stockés au format numérique dans diverses plateformes et bases de données en ligne, et ainsi permettre au public d'y accéder librement;

10.1.3. renforcer les capacités institutionnelles afin d'assurer une utilisation optimale des fonds fournis par les institutions extérieures et les donateurs, d'améliorer la gestion du patrimoine et de mener à bien des processus de reconstruction satisfaisants;

10.1.4. élaborer des programmes d'adaptation pour les enfants ukrainiens victimes de la déportation en Fédération de Russie ou des politiques d'épuration culturelle dans les territoires sous contrôle russe, en tenant soigneusement compte de leur âge, de leur sexe, de leur origine régionale, ainsi que de la durée et du niveau d'endoctrinement auquel ils ont été soumis;

10.1.5. développer la justice transitionnelle, en tenant dûment compte de la

recherche de la vérité, de la réparation et des garanties de non-répétition;

10.2. reconstruction d'après-conflit, relance et consolidation de la paix:

10.2.1. élaborer des projets spécifiques pour le patrimoine culturel, le soutien à la vitalité culturelle et les échanges culturels en fournissant un soutien et des moyens aux artistes, écrivains, musiciens et autres professionnels de la culture et en finançant des initiatives, des subventions et des programmes de résidence;

10.2.2. concevoir des politiques de mémoire, de réconciliation et d'éducation qui encouragent la citoyenneté démocratique et l'engagement civique;

10.2.3. sensibiliser les populations locales à l'importance du patrimoine culturel et des droits culturels, créer des espaces de dialogue avec elles et les associer comme il se doit à la mise en œuvre des politiques.

ASSEMBLEA PARLAMENTARE DEL CONSIGLIO D'EUROPA

RISOLUZIONE 2558 (2024) ⁽¹⁾

Combattere la cancellazione dell'identità culturale in tempo di guerra
e di pace

ASSEMBLEA PARLAMENTARE

1. Dopo l'occupazione della Crimea e di parti della regione del Donbas, nell'Ucraina orientale, da parte della Federazione Russa nel 2014 e l'invasione su larga scala dell'Ucraina nel febbraio del 2022, gli obiettivi militari convenzionali sono stati accompagnati da una politica sistematica, guidata dallo Stato, di russificazione delle aree occupate, dal revisionismo storico imperialistico e neocoloniale e dalla negazione di una distinta identità culturale ucraina a coloro che sono sotto occupazione. Questa negazione si basa in particolare sulla messa in discussione dell'esistenza della lingua, della cultura e della storia ucraine e sulla rappresentazione dell'Ucraina e degli Ucraini come casta, etnia e razza inferiore. Questo viene attuato attraverso: la rimozione di archivi; la confisca o la sostituzione di libri di testo di storia; l'indottrinamento, anche attraverso la militarizzazione dell'istruzione; l'accesso ostacolato all'istruzione nelle lingue autoctone, comprese quelle indigene; la de-contestualizzazione dei manufatti attraverso la ricollocazione o il cambiamento delle narrazioni su di essi; la riduzione della diversità delle pratiche commemorative; il saccheggio; la distruzione di oggetti culturali e di siti del patrimonio

culturale; il rifiuto intenzionale di preservare il patrimonio culturale per mettere in mostra alcuni strati della storia e cancellarne altri; il restauro distortivo forzato da un punto di vista etnico di oggetti culturali; la ridenominazione neo-imperiale di siti geografici.

2. Da parte sua, il governo bielorusso attua una persistente politica di russificazione dal 1994. Questa politica ha assunto un carattere chiaramente punitivo a partire dal 2020, quando si sono svolte proteste di massa pacifiche contro i risultati contestati delle elezioni presidenziali. La censura viene praticata stilando liste nere di scrittori, artisti, fotografi, attori, musicisti, guide turistiche e operatori museali politicamente indesiderati. Più di 200 organizzazioni non governative attive nella sfera culturale della Bielorussia sono state costrette a cessare le loro attività e a chiudere.

3. Inoltre, la Federazione Russa persegue una politica di russificazione nei confronti di numerose popolazioni autoctone del Paese, cancellando progressivamente le loro identità culturali, limitando l'uso delle loro lingue, soprattutto nel sistema scolastico, riducendo i campi di espressione culturale, distorcendo la loro storia e privandoli della memoria storica, nonché catturando e perseguendo gli attivisti delle minoranze etniche.

4. L'Assemblea parlamentare ritiene che la Federazione Russa stia usando la pulizia culturale come arma di guerra all'interno della sua più ampia campagna di violenza

(1) Dibattito in Assemblea del 26 giugno 2024 (19° e 20° seduta) (V. Doc. 16003, relazione della Commissione cultura, scienza, istruzione e media, relatrice: On. Yevheniia Kravchuk). Testo adottato dall'Assemblea il 26 giugno 2024 (20° seduta).V. anche Raccomandazione 2280 (2024).

estrema, al fine di negare l'esistenza di un'identità culturale diversa e cancellarne le radici storiche, i valori, il patrimonio, la letteratura, le tradizioni e la lingua. Tale cancellazione culturale e la distruzione o il saccheggio deliberato e sistematico dei beni culturali costituiscono crimini di guerra e crimini contro l'umanità e rivelano anche, insieme alla retorica ufficiale della Federazione Russa per giustificare la sua guerra di aggressione, uno specifico intento genocida di distruggere il gruppo nazionale ucraino o almeno una parte di esso, in particolare attraverso la distruzione dell'identità e della cultura ucraina. Si tratta di una componente della campagna genocida perseguita dalla Federazione Russa contro il popolo ucraino, in palese violazione dei trattati e del diritto internazionale consuetudinario.

5. L'Assemblea ricorda che il diritto di accesso alla cultura e al godimento del proprio patrimonio culturale rientra nel diritto internazionale dei diritti umani. Condanna fermamente la distruzione deliberata del patrimonio culturale che si sta verificando oggi in Ucraina. Secondo il Ministero ucraino della Cultura e della Politica dell'Informazione, 1.062 siti del patrimonio culturale sono stati distrutti o danneggiati durante l'aggressione. Questa inutile, ingiustificata e arbitraria distruzione militare del patrimonio culturale non è solo un attacco al tessuto edificato, ma anche a ciò che significa per il popolo ucraino e per la sua ben definita identità culturale storica europea, in conformità con i principi della Convenzione quadro del Consiglio d'Europa sul valore del patrimonio culturale per la società (STCE n. 199, "Convenzione di Faro").

6. Una risposta giuridica a queste minacce al patrimonio culturale, alla distruzione dell'identità collettiva e individuale e all'affronto alla dignità umana può essere trovata in un'efficace attuazione dei trattati e del diritto internazionale consuetudinario in materia, tra cui la Convenzione dell'Aia per la protezione dei beni culturali in caso di conflitto armato (1954) e la Convenzione di Ginevra relativa alla protezione dei civili in tempo di guerra (1949) e i

rispettivi Protocolli, nonché gli strumenti dei diritti umani che disciplinano il godimento dei diritti culturali e l'espressione delle identità culturali. Tuttavia, il quadro giuridico internazionale relativo al patrimonio culturale nei conflitti armati rimane frammentato e presenta lacune significative, soprattutto in relazione ai nuovi tipi di guerra e alla salvaguardia del patrimonio culturale dopo i conflitti. Anche la restituzione del patrimonio culturale e il restauro degli oggetti danneggiati sono questioni che destano preoccupazione. Inoltre, le lacune nel diritto internazionale e le differenze nel modo in cui i diversi ordinamenti giuridici riconoscono e attuano il principio della giurisdizione universale sui crimini internazionali rendono difficile assicurare i responsabili alla giustizia internazionale o nazionale. Ciò comporta ulteriori difficoltà nel fornire un risarcimento completo per i beni culturali distrutti, saccheggiati e danneggiati in modo irreversibile e, in molti casi, il risarcimento per tali perdite o la restituzione degli oggetti rimane una sfida difficile. Sono necessarie misure pratiche per rimuovere questi ostacoli ai rimedi giudiziari.

7. Mentre la situazione ucraina e la tragica mancanza di rispetto per il patrimonio culturale e l'identità ucraina da parte della Federazione Russa sono un esempio estremo di questa forma di barbarie che richiede risposte specifiche, l'Assemblea è anche profondamente preoccupata per le frequenti e gravi minacce al patrimonio culturale sia materiale che immateriale e alle identità culturali delle popolazioni, presenti in altri contesti e luoghi e innescate dalla guerra o dalle tensioni tra le comunità nei periodi post-bellici.

8. Richiamando la Risoluzione 2057 (2015) "Il patrimonio culturale in situazioni di crisi e post-crisi", l'Assemblea sottolinea che le politiche distruttive e coercitive di cancellazione culturale richiedono, in risposta, un'azione politica completa nei campi della cultura, dell'istruzione, della gestione del patrimonio, dei mass media, della responsabilità penale, delle riparazioni, della memoria, della giustizia transizionale e della riconciliazione. È necessaria un'azione cor-

rettiva, ma occorre anche lavorare di più sulla prevenzione come modo per porre fine ai continui atti distruttivi contro il patrimonio culturale. In questa strategia complessiva dovrebbe essere incorporato anche un approccio ai diritti umani, con un ruolo chiave per l'educazione. Le popolazioni locali dovrebbero essere coinvolte in questo delicato processo di elaborazione delle politiche, poiché le conoscenze locali, l'attenzione alle prospettive locali e la partecipazione della comunità sono fondamentali per contrastare la cancellazione dell'identità culturale, ripristinare il patrimonio e i beni culturali come parte della memoria collettiva e promuovere la resilienza culturale durante e dopo la guerra.

9. Su questa base, l'Assemblea raccomanda agli Stati membri del Consiglio d'Europa di:

9.1. firmare e ratificare la Convenzione quadro del Consiglio d'Europa sul valore del patrimonio culturale per la società ("Convenzione di Faro", 2005, STCE n. 199) e la Convenzione del Consiglio d'Europa sui reati relativi ai beni culturali ("Convenzione di Nicosia", 2017, STCE n. 221), se non l'hanno ancora fatto;

9.2. cooperare con le Nazioni Unite, l'Unione Europea e altre organizzazioni competenti, per intraprendere una revisione della Convenzione dell'Aia sulla protezione dei beni culturali in caso di conflitto armato (1954) e della Convenzione di Ginevra relativa alla protezione dei civili in tempo di guerra (1949) e dei loro protocolli, in particolare per:

9.2.1. stabilire meccanismi di protezione preventiva più solidi per il patrimonio culturale materiale e immateriale di tutti i gruppi e comunità, in tempo di guerra e in situazioni post-conflitto;

9.2.2. rafforzare le sanzioni per le distruzioni militari arbitrarie che non sono giustificate da una "necessità militare imperativa", un'eccezione che dovrebbe essere soggetta a un'interpretazione rigorosa ed essere dimostrata in modo convincente dai responsabili;

9.2.3. ampliare il campo di applicazione delle norme per affrontare violazioni

meno evidenti contro il patrimonio culturale, come la pulizia culturale e la cancellazione culturale;

9.2.4. prevedere riparazioni complete, basate sul diritto internazionale in materia di responsabilità dello Stato, in particolare attraverso la restituzione, il risarcimento, il ripristino, la soddisfazione e le garanzie di non ripetizione di danni e distruzione del patrimonio materiale e immateriale;

9.3. rafforzare il quadro giuridico nazionale per perseguire i crimini di guerra, i crimini contro l'umanità, il genocidio, il crimine di aggressione e le gravi violazioni dei diritti umani e, in particolare:

9.3.1. rivedere la legislazione per consentire una rapida ed efficace giurisdizione universale su tutti i crimini internazionali;

9.3.2. rafforzare le unità nazionali per i crimini di guerra esistenti o istituirle e garantire che dispongano di squadre specializzate nei crimini contro il patrimonio culturale;

9.3.3. garantire che la cancellazione culturale, la distruzione deliberata, indiscriminata e sistematica del patrimonio culturale, il saccheggio e il trasferimento illegale di beni culturali siano effettivamente perseguiti come crimini di guerra, crimini contro l'umanità o violazioni dei diritti umani, assicurando i responsabili e i loro comandanti militari e politici alla giustizia nazionale;

9.3.4. fornire formazione in materia di crimini contro il patrimonio culturale agli investigatori, ai pubblici ministeri e agli esperti che raccolgono le prove;

9.3.5. prendere in considerazione non solo azioni finalizzate alla risposta della giustizia penale agli atti illegali contro il patrimonio e l'identità culturale, ma anche approcci più esaustivi volti a garantire riparazioni efficaci e complete, comprese riparazioni collettive per le comunità e i gruppi di vittime, come previsto dal diritto internazionale;

9.4. rafforzare la capacità di combattere il traffico illegale di beni culturali e l'espropriazione abusiva di manufatti e, in particolare:

9.4.1. prevedere sanzioni dissuasive contro tutti coloro che operano o facilitano il trasferimento o il commercio illecito di manufatti, conducono o organizzano scavi illegali o utilizzano manufatti per i propri scopi (mostre, aste, pubblicazioni accademiche) e garantire che le autorità e le istituzioni pubbliche (culturali, accademiche o di altro tipo) complici degli Stati responsabili di questi atti siano anch'esse ritenute responsabili;

9.4.2. sviluppare la formazione del personale militare, della polizia, degli agenti doganali e degli addetti della giustizia penale, specialmente all'interno delle unità nazionali per i crimini di guerra, per facilitare la prevenzione, l'indagine e il perseguimento delle violazioni che riguardano il patrimonio culturale;

9.4.3. sensibilizzare il mercato dell'arte rispetto alle Liste Rosse degli Oggetti Culturali a Rischio dell'ICOM (International Council of Museums) e alla Lista Rossa di Emergenza degli Oggetti Culturali a Rischio dell'ICOM per l'Ucraina;

9.5. utilizzare la propria influenza politica a livello internazionale e sviluppare la cooperazione, in particolare con il Comitato dei Ministri e il Congresso dei Poteri Locali e Regionali del Consiglio d'Europa e con le organizzazioni internazionali competenti, i gruppi che proteggono i diritti umani e le istituzioni culturali, al fine di:

9.5.1. promuovere l'educazione ai diritti umani e alla pace e la multiprospettiva nell'insegnamento della storia, che dovrebbe fornire agli studenti le chiavi della comprensione e del riconoscimento reciproci, favorire il pluralismo e superare i negazionismi che alimentano l'odio;

9.5.2. promuovere un'efficace protezione delle identità culturali in pericolo, del patrimonio culturale e dei diritti culturali;

9.5.3. organizzare eventi internazionali sulla conservazione e il restauro dei

siti del patrimonio culturale danneggiati o minacciati come conseguenza di un conflitto armato;

9.5.4. sensibilizzare l'opinione pubblica su come la propaganda e le pratiche imperialiste e neo-imperialiste, in particolare l'ideologia del "Mondo russo" ("Russkiy mir"), possano porre le basi per violazioni del diritto internazionale, comprese quelle contro il patrimonio culturale;

9.5.5. sensibilizzare l'opinione pubblica sull'indottrinamento mirato della Federazione Russa e sulla militarizzazione dei bambini ucraini nei territori occupati.

10. L'Assemblea esorta gli Stati membri a mettere in comune le risorse e a coordinare gli sforzi per fornire all'Ucraina il sostegno necessario per attuare una strategia completa in risposta alle politiche coercitive della Federazione Russa volte a cancellare l'identità culturale, comprese le seguenti azioni in relazione a:

10.1. strategie correttive:

10.1.1. raccogliere, registrare, documentare e conservare le prove dei crimini commessi dalla Federazione Russa contro il patrimonio culturale materiale e immateriale in Ucraina, anche al fine di valutare i danni e chiedere risarcimenti;

10.1.2. assistere nella digitalizzazione degli oggetti del patrimonio culturale e dei beni culturali, al fine di trasformarli e conservarli in formato digitale su varie piattaforme e database online, consentendo al pubblico di accedervi senza ostacoli;

10.1.3. costruire capacità istituzionali per assicurare il miglior uso dei finanziamenti forniti da agenzie e donatori esterni, migliorare la gestione del patrimonio e portare avanti saldi processi di ricostruzione;

10.1.4. sviluppare programmi di adattamento per i bambini ucraini vittime della deportazione nella Federazione Russa o delle politiche di pulizia culturale nei territori sotto il controllo russo, valutando attentamente la loro età, sesso, contesto

regionale e durata e livello di indottrinamento a cui sono stati sottoposti;

10.1.5. sviluppare la giustizia transizionale, tenendo in debita considerazione la ricerca della verità, la riparazione e le garanzie di non ripetizione;

10.2. ricostruzione post-conflitto, recupero e costruzione della pace:

10.2.1. sviluppare progetti specifici per il patrimonio culturale, sostenere la vitalità culturale e gli scambi culturali fornendo sostegno e risorse ad artisti, scrit-

tori, musicisti e altri professionisti della cultura e finanziando iniziative, borse di studio e programmi residenziali;

10.2.2. sviluppare politiche per promuovere la memoria, la riconciliazione e l'educazione in modo da incoraggiare la cittadinanza democratica e l'impegno civile;

10.2.3. sensibilizzare le popolazioni locali sull'importanza del patrimonio culturale e dei diritti culturali, creare spazi di dialogo e coinvolgerle adeguatamente nell'attuazione delle politiche.



190122106110